

東京オリンピック・パラリンピック 浜松市はブラジルのホストタウンです!

Tokyo Olympics & Paralympics Olimpíadas e Paralimpíadas de Tóquio

浜松市はブラジルのホストタウンとして、パラリンピック選手団を受け入れます。
浜松市スポーツ振興課をはじめ、株式会社近畿日本ツーリスト中部、株式会社
JTBとHICEで選手団の受け入れの準備を進めています。皆様ぜひお楽しみに!




みんなでがんばります!

多文化共生センター ワンストップ相談コーナー ONE-STOP CONSULTATION CORNER SETOR DE CONSULTAS MULTILÍNGUE

	げつ Seg Thứ hai Lunes 星期一 Lunes Senin Monday	か Ter Thứ ba Martes 星期二 Martes Selasa Tuesday	すい Qua Thứ tư Miércoles 星期三 Miércoles Rabu Wednesday	もく Qui Thứ năm Huwebes 星期四 Jueves Kamis Thursday	きん Sex Thứ sáu Biyernes 星期五 Viernes Jumat Friday	ど Sáb Thứ bảy Sabado 星期六 Sábado Sabtu Saturday	にち Dom Chủ nhật Linggo 星期日 Domingo Minggu Sunday
Português / ポルトガル語	—	9:00~17:00	9:00~17:00	9:00~17:00	9:00~17:00	9:00~17:00	9:00~17:00
Español / スペイン語	13:00~17:00	—	—	13:00~17:00	—	13:00~17:00	—
English / 英語	13:30~16:30	13:30~16:30	13:30~16:30	13:30~16:30	13:30~16:30	—	—
Tiếng Việt / ベトナム語	—	13:00~17:00	—	13:00~17:00	—	13:00~17:00	—
Tagalog / フィリピン語(タガログ語)	—	13:00~17:00	—	13:00~17:00	—	13:00~17:00	—
中国語 / 中国語	—	—	—	—	—	13:00~17:00	—
Bahasa Indonesia / インドネシア語	—	—	—	—	—	13:00~17:00	—

※相談員がいないときはテレビ電話で通訳ができます。

Consulta Jurídica

FREE 外国人のための無料弁護士相談

4月10日(土)・22日(木)
5月15日(土)・27日(木)

Free Legal Counseling Supported by Shizuoka Lawyers Association / 1-4pm (reserve three days in advance) / English, Portuguese, Indonesian, Vietnamese, Filipino, Chinese and Spanish supported. For other languages, please contact us. Limit : 6 People per day

Cooperação - Ordem dos Advogados da Província de Shizuoka / Inscrição com antecedência mínima de 3 dias / Atendimento das 13:00 às 16:00 / Intérpretes em português, inglês, espanhol, indonésio, chinês, filipino e vietnamita. Para os demais idiomas, consulte-nos.

●時間: 13:00-16:00 ●定員: 各回6名程度 *3日前までに予約してください ●通訳: ポルトガル語、スペイン語、英語、フィリピン語(タガログ語)、ベトナム語、インドネシア語、中国語、その他(お問い合わせください)
●問合せ: ☎053-458-2170

Consultation by an Certified Administrative Procedures Legal Specialist

FREE 外国人のための無料行政書士相談

4月3日(土)・15日(木)
5月8日(土)・20日(木)

In cooperation with the Seien Branch of the Shizuoka Administrative Scriveners Association / 1pm - 4pm (reserve three days in advance) / English, Portuguese, Indonesian, Vietnamese, Filipino, Chinese and Spanish supported. For other languages, please contact us. Limit : 4 People per day

Cooperação - Associação dos Despachantes Shizuoka Seien Shibu / Horário das 13:00 às 16:00 (inscrição com antecedência mínima de 3 dias) / Intérpretes em português, inglês, espanhol, indonésio, chinês, filipino e vietnamita. Para os demais idiomas, consulte-nos.

●時間: 13:00-16:00 ●定員: 各回4名 *3日前までに予約してください ●内容: 在留資格、国籍、結婚、自動車登録などの手続きについての相談 ●通訳: ポルトガル語、スペイン語、英語、フィリピン語(タガログ語)、ベトナム語、インドネシア語、中国語、その他(お問い合わせください)
●問合せ: ☎053-458-2170

Immigration / Residency Consulta sobre Visto 入国・在留手続き相談

Wed / 9:00-17:00 / TEL.053-458-1510 / In cooperation with the Immigration Bureau / Available in Portuguese and Spanish

Quarta-feira / 9:00-17:00 / TEL.053-458-1510 / Em parceria com o Departamento de Imigração / Atendimento em português e espanhol

水曜日 / 9:00~17:00 / ☎053-458-1510 / 入国管理局と連携 / ポルトガル語・スペイン語対応

Mental Health Consulta Psicológica メンタルヘルス相談

Tue-Sat / 9:00-17:00 / TEL.053-458-2310 / In cooperation with the Hamamatsu Mental Health & Welfare Center / Available in Portuguese

Ter-Sáb / 9:00-17:00 / TEL.053-458-2310 / Em parceria com o Centro de Psicologia, Saúde e Bem-Estar de Hamamatsu / Atendimento em português

火~土曜日 / 9:00~17:00 / ☎053-458-2310 / 浜松市精神保健福祉センターと連携 / ポルトガル語対応

公益財団法人浜松国際交流協会(HICE)

(HICEは下記施設の事業運営を浜松市から受託しています。)

浜松市多文化共生センター (HICE事務局)

浜松市中区早馬町2-1 クリエイト浜松4F
TEL.053-458-2170 / 053-458-2185
FAX.053-458-2197

●休業日: 年末年始(12月29日~1月3日)及び休館日を除く通年
●開館時間: 9:00~17:30 JR「浜松駅」北口から徒歩約10分

浜松市外国人学習支援センター

浜松市西区雄踏町宇布見9611-1
TEL.053-592-1117
FAX.053-592-1179

[U-ToC]

●開館日: 日~金曜日(祝日・年末年始は休み)
●開館時間: 9:00~17:00
JR「舞阪駅」北口から徒歩約10分(約1.0km)




ホームページ: www.hi-hice.jp メールアドレス: info@hi-hice.jp 浜松国際交流協会

編集後記 浜松市にもおしゃれなカフェが増えていきますね。カフェといえば、某有名カフェが出来たところカップのサイズがよくわからず、あたふたしながら「中くらいのやつ」といってしまった苦い思い出があります。テラスでお茶するのにより季節となりました。早く安全にゆっくりカフェで時間を過ごせるようになりますように。(G)

HICE NEWS

はいすニュース No.414

HAMAMATSU FOUNDATION FOR INTERNATIONAL COMMUNICATION AND EXCHANGE
FUNDAÇÃO INTERNACIONAL DE HAMAMATSU

HICE 公益財団法人 浜松国際交流協会(HICE)

4
APRIL
2021

主要産業 Principais atividades econômicas

農業・畜産
Agricultura
Pecuária
Pesca



鉱業
Mineração



工業
Indústria



輸出入
Importação e
Exportação



ブラジル

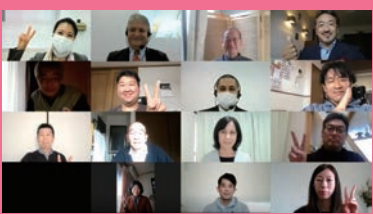



こんなに美しく魅力的でユニークな国に

ブラジルホストタウンセミナーを開催しました。

Seminar About Brazil Seminário sobre o Brasil

3月13日(土)にZOOMにて「ブラジルホストタウンセミナー」を開催し、在浜松ブラジル総領事に新しく着任されたアウデーモ・ガルシア氏が、ブラジルの魅力について講演されました。ブラジルの自然、歴史、経済から始まり、日本文化の影響や在日ブラジル人が直面している課題など、興味深い話が盛りだくさんでした。参加者から出された、サッカーからおすめのブラジル料理まで幅広い質問に対して、総領事は真摯に回答され、ブラジルに興味を持ってくれたこと大変喜ばれていました。



浜松市外国人住民数

国籍	人数
ブラジル	9,474
フィリピン	4,004
ベトナム	3,662
中国	2,521
ペルー	1,698
韓国	1,114
インドネシア	1,012
その他(82国等)	2,310
総数(89国等)	25,795
前月比	245
浜松市総人口	799,598
前月比	-368

住民基本台帳による 令和3年3月1日現在
※総人口は外国人住民数を含む

国際交流のための語学講座 LANGUAGE COURSE CURSO DE IDIOMAS

ベトナム語(入門) 5月11日(火)～7月27日(火)
オンライン・全12回 19:00-20:30
※毎週火曜日
Vietnamese for International Exchange (Beginner)
Curso de Idioma Vietnamita (Básico)

ポルトガル語(入門) 5月13日(木)～8月5日(木)
オンライン・全12回 19:00-20:30
※毎週木曜日
Portuguese for International Exchange (Beginner)
Curso de Português (Básico)

スペイン語(入門) 5月14日(金)～8月6日(金)
オンライン・全12回 19:00-20:30
※毎週金曜日
Spanish for International Exchange (Beginner)
Curso de Idioma Espanhol (Básico)

タイ語(入門) 5月14日(金)～8月6日(金)
オンライン・全12回 19:00-20:30
※毎週金曜日
Thai for International Exchange (Beginner)
Curso de Idioma Tailandês (Básico)

●受講料:各講座会員13,000円/一般16,000円(全12回)
●定員:各10名 ※各講座最小催行人数6名から
●申込:会員:受付中・一般:4月15日(木)～

お申し込みはこちら▶
https://forms.gle/tnhVU8KDs5p8QJ5c7

Antenna (他団体情報) INFORMATION FROM OTHER GROUPS INFORMAÇÕES DE OUTRAS ENTIDADES

毎月第2水曜日・第4土曜日 認定NPO法人はままつ子育てネットワークひび
ざわさわひろば(中区広沢三丁目11-9) 4月8日(木)オープン

子育て支援ひろば さわさわひろば
Sawa Sawa Hiroba Child-Rearing Support Plaza
"Sawa Sawa Hiroba" Espaço para o Apoio à Criação de Filhos
毎月第2水曜、第4土曜は、外国人支援の日として通訳(スペイン語・英語・フランス語)がつきます。妊婦さんや子育て中の親子(概ね3歳未満の乳幼児とその保護者)が気軽に集うことのできる場所です。週6日開催しています。職員が常駐し、遊び場の提供、育児相談、子育て情報の提供、親子の交流ができます。妊婦さんも育児について学べます。

●対象:妊婦や子育て中の親子(3歳以上の親子や小学生も利用できます。小学生は子どもだけで利用可能です) ●料金:無料 ●定員:親子6組(先着順・予約可) ●申込:自由にお越しください ●問合せ:☎053-457-3418(オープン前)・☎053-451-6558(オープン後)

5月10日(月)～令和4年2月21日(月) 浜松市教育委員会

多文化共生センター AB会議室
外国人中学生のための放課後勉強室
外国人中学生のための放課後勉強室
「ステップアップクラス」参加者募集
Recruiting Participants for Step-Up Class After-School Study Class for Junior High School Students
Inscrições para as aulas de reforço para alunos do chugakko "Step Up"

●時間:17:30-18:45 月曜日または水曜日 ●料金:無料 ●対象:浜松市立中学校に通学している生徒 ※日本語での日常会話ができる生徒 ●定員:各曜日20人 ●申込:令和3年4月14日(水)～22日(木)に通学している中学校を通して申し込む ●問合せ:☎053-457-2429

①4月6日(火)～29日(木・祝) ②6月1日(火)～24日(木) ③8月3日(火)～31日(火)
※8月12日(木)はお休み

オンライン
浜松市日本語教室ひらがな・カタカナクラス(オンライン授業)
夜間コース(オンライン) 全8回
Hamamatsu Japanese Classes Hiragana and Katakana Class (Online)
Curso de Língua Japonesa em Hamamatsu Aula de Hiragana / Katakana (on-line)
ひらがな・カタカナの読み書きを**オンライン**(Zoomを使います)で学びます。

●曜日:毎週火曜日・木曜日 ●時間:19:00-20:30 ●定員:20名(先着順) ●対象:定住外国人(日本人の配偶者等、永住者、永住者の配偶者、定住者) ●参加料:無料 ●申込:受付中 ●問合せ:☎053-592-1117(U-ToC)

①5月8日(土)～29日(土) ②7月10日(土)～31日(土) ③9月4日(土)～25日(土)

①浜名協働センター(浜北区小松2789) ②白脇協働センター(南区寺脇町241)
③蒲協働センター(東区子安町309-1)

浜松市日本語教室ひらがな・カタカナクラス(対面授業)
週末コース 全4回
Hamamatsu Japanese Classroom Hiragana and Katakana Class (In-person class)
Curso de Língua Japonesa em Hamamatsu Aula de Hiragana / Katakana (Aula presencial)
ひらがな・カタカナの読み書きを学びます。

●曜日:毎週土曜日 ●時間:13:00-16:00 ●定員:20名(先着順) ●対象:定住外国人(日本人の配偶者等、永住者、永住者の配偶者、定住者) ●参加料:無料 ●申込:受付中 ●問合せ:☎053-592-1117(U-ToC) ※協働センターの駐車場には限りがありますので、公共交通機関のご利用をお願いします。

4月22日(木) 多文化共生センター
国民年金についての特別相談会
Special Consultation on Pension in Multiple Languages
Consulta sobre Aposentadoria em Diversos Idiomas
日本での正しい年金受給額や支払いが困難な場合などについて、通訳付きで相談ができます。

●時間:13:00-16:00 ●申込不要・直接会場へ ※通訳:ポルトガル語・タガログ語

5月16日(日) 会員割引あり
オンライン+会場(多文化共生センター)
英語で学び、英語で話そう
異文化理解講座「世界のE-文化!!」イタリア
Discover the World Through English! World E-Bunka!! - Italy
Descobrimdo o Mundo em Inglês "World E-Bunka"!! - Itália
浜松在住の建築士が、母国イタリアのアートと建造物についてお話しします。
※オンライン講座ですが、オンライン講座が難しい方は5名限定で会場受け付けます。

●時間:13:30-15:00 ●参加料:会員1,000円/一般1,500円
●定員:オンライン10名+会場5名 ●申込:会員:申込中、一般:4月15日(木)～ ※会場希望の場合はお電話でお申込みください。
●申込締切:5月13日(木) オンラインお申し込みはこちら▶
https://forms.gle/jbptUxQGHFStYXhba

『できる日本語』を使った
日本語教師養成講座
個別相談も受付中! オンラインも可!
2021年度
毎週土曜日
オープンスクール
相談会&授業見学
10:30～
毎月開催!
詳しくはホームページで!

学びたいのは、
日本語だけじゃない。
学校法人静岡理科大学
浜松日本語学院
Hamamatsu Japan Language College
〒430-0929 浜松市中区中央3-10-8
TEL 053-450-6590 FAX 053-450-6591
http://www.hama-jlc.com

2021年度
HICE重点事業
2021 HICE Key Priorities
Projetos Prioritários da HICE (2021)

①相談体制の強化 Strengthening our Consultation System Reforço no Sistema de Consultas
フィリピン語(タガログ語)、ベトナム語、スペイン語などの相談を拡充します。相談内容に的確に対応できるよう各種法律相談や年金相談など専門家による相談を充実させます。各種研修を通じて多言語相談員のスキル向上も図ります。

②日本語学習支援 Japanese Language Support Apoio ao Estudo do Idioma Japonês
浜松市「地域日本語教育推進方針」に基づき、引き続き地域日本語教育の体制づくりに取り組みます。具体的には、夜間・週末の教室や市内全域への教室展開の拡充、やさしい日本語出張研修等を行います。

③効果的な情報提供 Providing Effective Information Fornecer Informações Eficazes
多国籍の多様な背景を持つ外国人市民に効果的に情報提供が行えるよう、HICEホームページをリニューアルします。また、動画やSNS等情報ツールの一層の活用を図り、災害時などに多言語での迅速な情報提供を行います。

「Maria no Japão(来日したマリア)」
納税啓発のマンガ小冊子ができました!

Maria no Japão (Maria in Japan) Manga About Paying Taxes New Available
Foi Lançada a Revista sobre o Imposto "Maria no Japão"

浜松市内の税関係団体や、商工業団体、報道機関などが組織する「浜松納税意識啓発市民会議」がこの度、外国人も税金を払うことが日常生活に役に立っていることを、マンガ形式で分かりやすく解説したパンフレット「来日したマリア」を作成しました。ポルトガル語版には、日本の公共サービスの特徴や道路設備などの解説を、ブラジル人に分かりやすく、関心を持ってもらえるようHICEが協力し作成しました。「来日したマリア」は、在浜松ブラジル総領事館や、ブラジル銀行、多文化共生センター、外国人学習支援センターで配布しています。

～デスクで就職マッチングを行った外国人の方をご紹介します～
浜松外国人雇用サポートデスク★レポート
Report on Hamamatsu Employment Support Desk for Foreigners
Relatório do Serviço de Apoio à Procura de Trabalho aos Estrangeiros

ビゲスさんは、ネパールで高校を卒業してから浜松日本語学院に留学でいらっしゃっていますが、なぜ日本に来ようと思ったのですか?
この4月から(株)NSTという製造業の会社で正社員として就職されることが決まったということですが、抱負を教えてください。

叔父が浜松の向宿で「ナンセンター」というインド・ネパール料理店を開いていて、子どもの頃から日本はいいところだと聞いていたので来てみたいと思っていました。IT関連の仕事をしたいと思っていたのですが、日本なら実現できるのではないかと思って、留学を決めました。

浜松に暮らして4年ということですが、感想を教えてください。

浜松は住みやすいですね。岐阜の白川郷をはじめ、名古屋、大阪、東京など各地に遊びに行きましたが、都会過ぎず、田舎過ぎず、アルバイトの仕事も見つかりやすく暮らしやすいです。アルバイトは、工場からレストランの接客までいろいろ経験しました。今は居酒屋でシフトリーダーとしてアルバイトに指示を出す立場としてもがばっています。

「CADの技術を生かして就職を決めました」
シュレスタ・ビゲスさん
浜松情報専門学校2021年3月卒業予定/ネパール出身

「CADの技術を生かして就職を決めました」シュレスタ・ビゲスさん
この4月から(株)NSTという製造業の会社で正社員として就職されることが決まったということですが、抱負を教えてください。

日本語学院でN2を取得して卒業後、同系列の専門学校の浜松情報専門学校(CAD科)に進学し、CAD2級の資格も取りました。この3月に卒業予定です。せっかく学んだCADの技術を生かせる職場だと思っていますので、一生懸命働いて、より高い技術を身につけたいと思っています。将来は日本でずっと働かもしれないし、ネパールで役立つ技術力を身につけて帰国することも一つの選択肢だと思っています。でも、CADの技術は簡単ではないので、まだまだ勉強することはたくさんあります。しばらくはこの会社でがんばって働きたいと思っています。

真面目でまっすぐなまなざしを持つビゲスさん。休日はYouTubeでインド映画を観て息抜きするのが楽しみだとか。これからの浜松での活躍が楽しみです。

ブラジル人シェフによるレストラン
O Baiano オバイアーノ
Horário de Atendimento / 営業時間
SEG TER QUA QUI SEX SAB DOM
月 火 水 木 金 土 日
O O X O O O O
11:00 am ~ 21:00 pm 11:00 am ~ 23:00 pm 11:00 am ~

浜松市中区三島町1389-1 053-424-9551

行政書士 伊藤くにとし事務所
KUNITOSHI ITOU
〒430-0947
しずおかけん はままつし
なかく まつしろうちょう 107-9
TEL 053-415-8280
FAX 053-523-7151
E-mail: itou.kunitoshi@rainbow.plala.or.jp

VISA
きか(にほんのこくせき)「SODAN」
こまったら→「そうだん」できます